

## CONSEIL DE LA VILLE DE QUÉBEC

### SÉANCE ORDINAIRE

LE LUNDI 20 DÉCEMBRE 2021 À 17 HEURES

## ORDRE DU JOUR

- 1- Ouverture de la séance
- 2- Adoption de l'ordre du jour
- 3- Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 6 décembre 2021
- 4- Rapport de monsieur le maire Bruno Marchand sur les décisions prises lors de la séance ordinaire du conseil d'agglomération de Québec tenue le 8 décembre 2021 et dépôt du procès-verbal
- 5- Communications écrites au conseil

Dépôt d'un avis de correction par l'assistant-greffier du *Règlement modifiant le Règlement d'harmonisation sur l'urbanisme et les règlements d'arrondissement sur l'urbanisme relativement à la protection des rives, du littoral et des plaines inondables*, R.V.Q. 2900, conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19)

Dépôt d'une lettre du Directeur général des élections, monsieur Pierre Reid, datée du 10 décembre 2021, relative au changement de nom de la formation politique *Québec 21 - Équipe JF Gosselin*, pour *Québec 21*

- 6- Matière nécessitant une consultation publique
- 7- Première partie de la période d'intervention générale des membres du conseil

- 8- Première période de questions des citoyens
  
- 9- Avis de proposition
  - a) Nouvel avis de proposition
  
  - b) Rapport du comité exécutif sur les avis de proposition

**Comité exécutif du 15 décembre 2021**

Avis de proposition déposé par madame la conseillère Isabelle Roy, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 22 novembre 2021, demandant la gratuité pour l'accès et la location d'équipements des sites de plein air et de la baie de Beauport, pour la prochaine saison hivernale et la prochaine saison estivale, ainsi que l'augmentation du nombre de kilomètres de sentiers damés

**LS2021-185            Rapport du comité exécutif sur l'avis de proposition**

Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Claude Villeneuve, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 6 décembre 2021, demandant la tenue d'un comité plénier afin que le Service de police présente aux membres du conseil le fonctionnement et l'encadrement général du travail des policiers, incluant les différents types d'enquêtes à la suite d'incidents impliquant des policiers lors d'interventions, afin que les élus soient mieux outillés pour répondre à la population

**PO2021-006            Rapport du comité exécutif sur l'avis de proposition**

Avis de proposition déposé par madame la conseillère Jackie Smith, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 6 décembre 2021, demandant que la Ville de Québec reconnaisse le besoin de documenter, de produire des données ainsi que des statistiques sur le profilage racial et social, sur le territoire de la ville de Québec

**PO2021-005            Rapport du comité exécutif sur l'avis de proposition**

- 10- Proposition sans préavis
  
- 11- Rapports du comité exécutif
  - a) Matières relevant de la compétence du conseil de la ville

**Comité exécutif du 8 décembre 2021**

**Bureau des grands événements**

- BE2021-071      **Ententes entre la Ville de Québec et deux compagnies de production, relatives aux versements de subventions, dans le cadre de l'appel de projets du *Soutien à la production de longs métrages et de séries télévisées 2021***
- BE2021-072      **Entente entre la Ville de Québec et le *Village Nordik du Port de Québec*, relative au versement d'une subvention, à titre d'assistance, dans le cadre de la tenue de l'événement *Village Nordik du Port de Québec*, en 2022**

**Développement économique et grands projets**

- DE2021-1072      **Avenant au bail entre la Ville de Québec et le *Centre de la petite enfance La Petite Cour de Mistigri*, relativement à la location des espaces situés au 950-990, avenue Roland-Beaudin – Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge**

**Planification de l'aménagement et de l'environnement**

- PA2021-157      **Avenant numéro 1 à la convention d'aide financière entre la Ville de Québec et la *Société québécoise de récupération et de recyclage*, relativement à l'octroi d'une aide financière, pour lui permettre de financer le projet *Naturelle et locale! De l'eau à proximité de vous!*, permettant de prolonger son délai pour une période de six mois**

**Comité exécutif du 10 décembre 2021**

**Bureau des grands événements**

- BE2021-077      **Entente entre la Ville de Québec et *Action promotion Grande Allée*, relative au versement d'une subvention, à titre d'assistance, dans le cadre de la tenue de l'événement *Ambiance de la nouvelle année*, en 2021**

Comité exécutif du 15 décembre 2021

Approvisionnements

- AP2021-897      **Renouvellement du contrat d'entretien de logiciels et de progiciels LUDI~~K~~ (module de base, Internet organismes, Internet citoyen 2, tarification familiale et équipements +) (Dossier 34246)**
- AP2021-898      **Adjudication d'un contrat pour la fourniture et la livraison de sacs en rouleau pour la collecte des résidus alimentaires, et approbation de l'option de renouvellement (Appel d'offres public 76195)**

Culture, patrimoine et relations internationales

- CU2021-088      **Ententes triennales entre la Ville de Québec et neuf organismes culturels professionnels, relatives au versement de subventions prévues dans le cadre de la mesure *Première Ovation***

Développement économique et grands projets

- DE2021-1055      **Affectation au domaine privé de la Ville d'un immeuble situé en bordure de la rue John–Simons, connu et désigné comme étant une partie du lot 6 367 558 du cadastre du Québec – Échange avec soulte en faveur du *Fonds d'investissement immobilier GD, S.E.C.* des parties du lot 6 367 559 du cadastre du Québec, contre une partie du lot 6 367 558 du même cadastre – Arrondissement de La Haute-Saint-Charles**
- DE2021-1069      **Deuxième avenant à l'offre d'achat entre la Ville de Québec et *La Bouée société acheteuse de préservation et de développement de l'habitat communautaire*, pour la vente d'un immeuble dorénavant connu comme étant le lot 6 439 761 du cadastre du Québec, relativement à la prolongation du délai pour l'obtention de l'engagement définitif – Arrondissement de Sainte-Foy–Sillery–Cap-Rouge**

Direction générale

- DG2021-048      **Nomination de membres au sein du *Comité permanent de révision du Règlement sur la régie interne et la procédure d'assemblée du conseil de la ville*, R.V.Q. 1722**

- DG2021-084      **Désignation des membres du *Comité de vérification***
- DG2021-085      **Désignation de madame Marie–Pierre Boucher à titre de responsable du dossier *Aînés***
- DG2021-087      **Ajout budgétaire et affectation au projet de *l'Académie du vivre–ensemble***

### **Finances**

- FN2021-062      **Autorisation de l'affectation de paiements comptant sur les immobilisations comme financement de dépenses sur des projets spécifiques et des règlements d'emprunt de proximité et mixte pour un montant de 105 517 057 \$**

### **Planification de l'aménagement et de l'environnement**

- PA2021-174      **Quartier Mosaïque – Travaux correctifs aux aménagements de la rue Gertrude–Roy – District électoral des Saules–Les Méandres – Arrondissement des Rivières**

- b) Matières à soumettre au conseil d'agglomération

### **Comité exécutif du 8 décembre 2021**

### **Affaires juridiques**

- AJ2021-049      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la requête en désistement d'un avis d'expropriation dans les dossiers du Tribunal administratif du Québec, portant les numéros SAI–Q–257115–2108 et SAI–Q–257107–2108**

### **Approvisionnements**

- AP2021-841      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement du contrat pour des travaux d'entretien sanitaire sur demande – Lot 3 (Appel d'offres public 64726)**
- AP2021-842      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement du contrat pour les travaux de serrurerie (Appel d'offres public 52972)**

- AP2021-846 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat de services professionnels – Caractérisation des émissions atmosphériques de l'incinérateur, pour les années 2022 à 2024 (Appel d'offres public 76222)**
- AP2021-856 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le renouvellement du contrat de support et d'entretien des licences d'utilisation des produits *Bentley* (Select 10398767), du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2022 (Dossier 42541)**
- AP2021-956 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adhésion de la Ville de Québec à l'entente contractuelle conjointe du *Centre d'acquisitions gouvernementales* et de *l'Union des municipalités du Québec*, numéro 2022–0429–01, pour l'achat de pneus neufs, rechapés et remoulés (Dossier 76760)**
- AP2021-966 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avis de modification numéro 2 relatif au contrat pour l'entretien hivernal de divers stationnements, accès, escaliers et autres surfaces – Ville de Québec – Lot 15 (Appel d'offres public 73945)**
- AP2021-970 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avis de modification numéro 2 relatif au contrat de services professionnels pour des services–conseils en actuariat – Renouvellement des régimes de retraite des employés de la Ville de Québec (Dossier 53137)**

#### **Culture, patrimoine et relations internationales**

- CU2021-077 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et *La Remise culturelle – Ressourcerie*, relative au versement annuel d'une subvention, pour la revalorisation de matières artistiques résiduelles, pour les années 2022 et 2023**

#### **Entretien des réseaux d'aqueduc et d'égout**

- AE2021-007 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur l'autorisation à délivrer des constats d'infraction*, R.A.V.Q. 1434**

## Finances

FN2021-059      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la modification de la valeur nominale d'obligations émises en vertu de dispositions législatives et l'autorisation de se prévaloir d'une mesure d'allègement fiscale pour l'exercice financier 2021**

## Planification de l'aménagement et de l'environnement

PA2021-169      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le versement d'une subvention à la Ville de Lac-Delage pour la réalisation d'un projet-pilote sur les étangs aérés**

## Ressources humaines

RH2021-908      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le choix de limite par lésion à la *Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail*, pour l'année 2022**

*Comité exécutif du 15 décembre 2021*

## Affaires juridiques

AJ2021-050      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération le règlement hors cour partiel relativement au dossier C.S. 200-17-006847-065, concernant Yvan Caron, Jules Dallaire, Michel Dallaire, Robert Després, Michel Berthelot, Pierre Gingras, Ghislaine Laberge, Richard Marion et Michel Paquet, agissant en leur qualité de fiduciaire à la *Fiducie fonds de placement immobilier Cominar et Distribution P.R. inc. et Placements F.H. inc. et Sani Métal Ltée et Gestion Rivard & Frères inc. et 2534-5109 Québec Inc. et Gestacorp Inc. et Denis Bonneau c. Ville de Québec***

## Approvisionnements

AP2021-1000      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le paiement, à *Bell Canada*, des dépenses relatives aux services professionnels et techniques requis pour le déplacement de ses installations (phases conception détaillée et réalisation), dans le cadre du *Projet du tramway de Québec* (Dossier 73180)**

AP2021-931      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adhésion de la Ville de Québec à l'entente contractuelle conjointe du *Centre d'acquisitions gouvernementales*, pour le regroupement d'achats de micro-ordinateurs de table, portables, serveurs x86 et tablettes électroniques (2022-0588-01) (Dossier 76738)**

AP2021-971      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour la fourniture de ceinturons souples, de pochettes de ceinturons et de vestes pare-balles – Lot 4 (Appel d'offres public 76528)**

#### **Bureau des grands événements**

BE2021-055      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et le *Carnaval de Québec inc.*, relative au versement d'une subvention, à titre d'assistance, dans le cadre de la tenue de l'événement *Carnaval de Québec*, en 2022**

#### **Développement économique et grands projets**

DE2021-1038      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'autorisation administrative d'un délai supplémentaire dans le cadre d'ententes actives à différents volets de la *Stratégie de développement économique, du Fonds local d'investissement, du Fonds de développement des territoires, du Fonds régions et ruralité, de la Vision entrepreneuriale Québec 2023* et de la *Vision entrepreneuriale Québec 2026*, et pour les projets autorisés en vertu des résolutions CA-2017-0222 et CA-2018-0197, dans le contexte de la pandémie de la *COVID-19***

DE2021-1071      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et *9272-4285 Québec inc.*, relative au versement d'une subvention, dans le cadre du volet *Valo-Capitale* de la *Vision entrepreneuriale Québec 2026*, pour réaliser le projet *Commercialisation de l'eau pétillante Maple 3 au niveau national et international***

DE2021-1082      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et *Technologie Nexapp inc.*, relative au versement d'une subvention, dans le cadre du volet *Vitrine technologique* de la *Vision entrepreneuriale Québec 2026*, pour réaliser le projet *Lancement et déploiement de la solution Axify***

DE2021-1083      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'entente entre la Ville de Québec et *Les Technologies informatiques Fourwaves inc.*, relative au versement d'une subvention, dans le cadre du volet *Valo-Capitale* de la *Vision entrepreneuriale Québec 2026*, pour réaliser le projet *Plan de commercialisation de Fourwaves à l'international***

#### **Direction générale**

DG2021-050      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination de représentants de la Ville de Québec au sein du conseil d'administration du *Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge*, et fin du mandat de madame Claire Rhéaume**

DG2021-051      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination d'une représentante de la Ville de Québec au sein du conseil d'administration du *Conseil de bassin de la rivière Beauport*, et fin du mandat de monsieur Alexandre Baker**

DG2021-080      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination d'un membre du conseil de la ville pour siéger au sein de la *Commission du fonds d'amortissement***

DG2021-081      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination d'un représentant de la Ville de Québec au sein du conseil d'administration du *Conseil de bassin du lac Saint-Augustin*, et fin du mandat de monsieur Alexandre Baker**

DG2021-082      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la nomination de représentants de la Ville de Québec au sein des conseils d'administration des organismes de bassins versants de la Capitale et Charlevoix-Montmorency**

#### **Finances**

FN2021-063      **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'affectation de paiements comptant sur les immobilisations comme financement de dépenses sur des règlements d'emprunt de l'agglomération de Québec**

FN2021-068 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur la réserve financière pour le paiement de la dette d'agglomération relativement à la date de terminaison de la réserve financière, R.A.V.Q. 1439**

### **Gestion du territoire**

GT2021-408 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement de l'agglomération relativement à la réalisation d'un projet d'habitation sur le lot numéro 1 748 479 du cadastre du Québec dans le cadre d'un programme de logement social, R.A.V.Q. 1455**

### **Ingénierie**

IN2021-024 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement de l'agglomération sur des travaux, des services professionnels et techniques et le personnel requis pour la réalisation de projets relevant de la compétence d'agglomération et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 1450**

IN2021-025 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement de l'agglomération sur des travaux, des services professionnels et techniques et le personnel requis pour la réalisation de projets de nature mixte et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 1451**

### **Ressources humaines**

RH2021-1036 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la modification de la résolution CA-2021-0607 relative à l'approbation de la lettre d'entente entre la Ville de Québec et le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Québec (FISA)**

RH2021-1042 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le contrat d'engagement entre la Ville de Québec et monsieur Steve Gadoury (ID. 007303), à titre de directeur adjoint aux opérations du Service de protection contre l'incendie**

RH2021-980 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la lettre d'entente entre la Ville de Québec et le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Québec (FISA) – secteur B – occasionnels loisirs, relative à la modification des articles 8.00 et 9.00 de la convention collective**

RH2021-981 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation de la lettre d'entente entre la Ville de Québec et le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Québec (FISA) – secteur B – occasionnels loisirs, relative à la modification de l'annexe A de la convention collective**

**Transport et mobilité intelligente**

TM2021-228 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, les modifications aux règles portant sur le stationnement sur le réseau artériel à l'échelle de l'agglomération concernant le boulevard Champlain – Arrondissement de La Cité–Limoilou**

TM2021-326 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, les modifications aux règles portant sur le stationnement sur le réseau artériel à l'échelle de l'agglomération concernant la rue Racine – District électoral de Loretteville – Les Châteliers – Arrondissement de La Haute–Saint–Charles**

c) Matières soumises au conseil de la ville par un conseil d'arrondissement

d) Matière prévue à l'ordre du jour supplémentaire

12- Avis de motion et projet de règlement

**Comité exécutif du 8 décembre 2021**

TM2021-212 **Avis de motion relatif au Règlement sur le stationnement dans un garage, un parc de stationnement ou sur un terrain géré par la ville, R.V.Q. 1676, et dépôt du projet de règlement**

AP2021-857 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement intérieur du conseil de la ville sur la délégation au comité exécutif de certains pouvoirs relativement à la formation de comités de sélection et aux fonctions dévolues par la Loi sur l'Autorité des marchés publics, R.V.Q. 3040, et dépôt du projet de règlement**

**Comité exécutif du 15 décembre 2021**

PO2021-004 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur la paix et le bon ordre relativement au bruit produit par les véhicules routiers, R.V.Q. 3011, et dépôt du projet de règlement**

FN2021-067      **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur la Réserve financière pour le paiement de la dette de proximité de la ville relativement à la date de terminaison de la Réserve financière, R.V.Q. 3047, et dépôt du projet de règlement**

CU2021-090      **Avis de motion relatif au Règlement sur des travaux d'agrandissement et de rénovation de la bibliothèque Gabrielle-Roy située dans l'arrondissement de La Cité-Limoilou et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 3049, et dépôt du projet de règlement**

CU2021-090      **Appropriation de 450 000 \$ au fonds général de la Ville**

13- Adoption des règlements

PQ2021-010      **Règlement sur des travaux de caractérisation et d'amélioration de la qualité du milieu pour la mise en oeuvre de la partie du plan d'action environnemental relevant de la compétence de proximité de la ville et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 3016**

AE2021-005      **Règlement modifiant le Règlement sur les nuisances relativement aux employés autorisés à faire des inspections, R.V.Q. 3030**

RH2021-713      **Règlement modifiant le Règlement intérieur sur l'organisation administrative de la Ville relativement au changement de nom du Bureau de projet du Réseau structurant de transport en commun, R.V.Q. 3038**

LS2021-186      **Règlement modifiant le Règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la fourniture de terrains intérieurs au complexe de soccer Chauveau, R.V.Q. 3052**

FN2021-064      **Règlement sur l'imposition des taxes et des compensations pour l'exercice financier de 2022, R.V.Q. 3053**

14- Deuxième période de questions des citoyens

15- Deuxième partie de la période d'intervention générale des membres du conseil

16- Clôture de la séance

Québec, le 17 décembre 2021.

L'assistant-greffier de la Ville,

Julien Lefrançois

JL/ir